



Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name	Protherm							
2	Models	A	Ray / Raja 6 K						
		B	Ray / Raja 9 K						
		C	Ray / Raja 12 K						
		D	Ray / Raja 14 K						
		E	Ray / Raja 18 K						
		F	Ray / Raja 21 K						

			A	B	C	D	E	F
3	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	D	D	D	D	D	D
4	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P _{rated}	6	8	11	13	17	20
5	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η _s	36	36	36	36	36	36
6	Annual energy consumption (space heating) (*8)	Q _{HE}	13111	18600	25089	28867	38022	44733
7	Sound power level, indoor	L _{WA} indoor	15	15	15	15	15	15

8	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.
9	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

(*8) For average climatic conditions


(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"




Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name		Protherm					
2	Models		<i>G</i>	Ray / Raja 24 K				
			<i>H</i>	Ray / Raja 28 K				

			<i>G</i>	<i>H</i>				
3	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	<i>D</i>	<i>D</i>			
4	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P_{rated}	<i>kW</i>	23	27			
5	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η_s	%	37	37			
6	Annual energy consumption (space heating) (*8)	Q_{HE}	<i>kWh</i>	50184	57449			
7	Sound power level, indoor	L_{WA} indoor	<i>dB(A)</i>	15	15			

8	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
---	--	--	--	--	--	--	--	--

9	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
---	--	--	--	--	--	--	--	--




(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models	A	Ray / Raja 6 K
		B	Ray / Raja 9 K
		C	Ray / Raja 12 K
		D	Ray / Raja 14 K
		E	Ray / Raja 18 K
		F	Ray / Raja 21 K

			A	B	C	D	E	F	
10	Condensing boiler	-	-	-	-	-	-	-	
11	Low-temperature boiler (*2)	-	-	-	-	-	-	-	
12	B1 boiler	-	-	-	-	-	-	-	
13	Room boiler with combined heat and power	-	-	-	-	-	-	-	
14	Auxiliary boiler	-	-	-	-	-	-	-	
15	Combination boiler	-	-	-	-	-	-	-	
16	Room heating: Nominal heat output (*11)	P _{rated}	kW	6	8	11	13	17	20
17	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P ₄	kW	5,9	8,4	11,3	13,0	17,1	20,1
18	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P ₁	kW	1,7	2,8	3,5	3,5	3,5	5,7
19	Room heating: Seasonal energy efficiency	η _s	%	36	36	36	36	36	36
20	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η ₄	%	38,9	38,8	38,9	39,0	39,3	39,5
21	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η ₁	%	35,4	34,6	35,5	35,5	35,5	37,2
22	Auxiliary power consumption: Full load	el _{max}	kW	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
23	Auxiliary power consumption: Partial load	el _{min}	kW	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
24	Power consumption: Standby - mode	P _{SB}	kW	0,008	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
25	Heat loss: Standby	P _{stby}	kW	0,053	0,110	0,100	0,110	0,100	0,110
26	Ignition flame energy consumption	P _{ign}	kW	-	-	-	-	-	-
27	Brand name	-	-	Protherm					
28	Manufacturer's address	-	-	Protherm Production s.r.o. Jurkovicova 45 909 01 Skalica Slovenska republika					
29		All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
30		For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.							
31		Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
32		All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
33	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P _{sup}	kW	-	-	-	-	-	-
34	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-	-	-	-	-	-

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
 (*2) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).
 (*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.
 (*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
 (*5) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models		<i>G</i>	Ray / Raja 24 K				
			<i>H</i>	Ray / Raja 28 K				
			G	H				
10	Condensing boiler	-	-	-				
11	Low-temperature boiler (*2)	-	-	-				
12	B1 boiler	-	-	-				
13	Room boiler with combined heat and power	-	-	-				
14	Auxiliary boiler	-	-	-				
15	Combination boiler	-	-	-				
16	Room heating: Nominal heat output (*11)	P_{rated}	<i>kW</i>	23	27			
17	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P_4	<i>kW</i>	23,2	26,6			
18	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P_1	<i>kW</i>	6,4	7,5			
19	Room heating: Seasonal energy efficiency	η_s	%	37	37			
20	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η_4	%	39,6	39,9			
21	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η_1	%	37,8	38,9			
22	Auxiliary power consumption: Full load	e_{lmax}	<i>kW</i>	0,010	0,010			
23	Auxiliary power consumption: Partial load	e_{lmin}	<i>kW</i>	0,010	0,010			
24	Power consumption: Standby - mode	P_{sb}	<i>kW</i>	0,010	0,010			
25	Heat loss: Standby	P_{stby}	<i>kW</i>	0,070	0,110			
26	Ignition flame energy consumption	P_{ign}	<i>kW</i>	-	-			
27	Brand name	-	-	Protherm				
28	Manufacturer's address	-	-	Protherm Production s.r.o. Jurkovicova 45 909 01 Skalica Slovenska republika				
29	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
30	 For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.							
31	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
32	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
33	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P_{sup}	<i>kW</i>	-	-			
34	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-	-			

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*2) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

(*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.

(*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*5) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



lv

(1) precizme (2) modeli (3) telpu apsilde: sezonas energoefektivitātes klase (4) telpas apsilde: nominālā siltuma jauda, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem, Siltumsūkņa telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētajiem sildītājiem nominālā siltuma jauda „Prated” ir vienāda ar aprēķina slodzi sildīšanai „Pdesignh” un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda „Psup” ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu „sup(Tj)”. (5) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (6) enerģijas patēriņš gadā, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (7) akustiskās jaudas līmenis, iekšpusē (8) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos.

Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus.

(9) Visi informācija par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgus pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (10) kondensācijas tipa katls (11) zemas temperatūras katls, Zema temperatūra kondensācijas katliem ir 30 °C, zemas temperatūras diapazona katliem – 37 °C un citiem sildītājiem – 50 °C atgaitas cauruļvadā (pie sildītāja). (12) katls B1 (13) koģenerācijas tipa telpu sildītāji (14) Papildu apkures iekārta (15) kombinētā sildierīce (16) telpas apsilde: nominālā siltuma jauda, Siltumsūkņa telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētajiem sildītājiem nominālā siltuma jauda „Prated” ir vienāda ar aprēķina slodzi sildīšanai „Pdesignh” un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda „Psup” ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu „sup(Tj)”. (17) lietderīgā siltuma jauda augstas temperatūras diapazonā, ja izmantota siltuma nominālā jauda, Augstas temperatūras režīms ir 60 °C temperatūra atgaitas cauruļvadā pie sildītāja un 80 °C padeves temperatūra no sildītāja izejošajā cauruļvadā. (18) lietderīgā siltuma jauda zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30%, Zema temperatūra kondensācijas katliem ir 30 °C, zemas temperatūras diapazona katliem – 37 °C un citiem sildītājiem – 50 °C atgaitas cauruļvadā (pie sildītāja). (19) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte (20) lietderības koeficients augstas temperatūras diapazonā, izmantojot siltuma nominālo jaudu, Augstas temperatūras režīms ir 60 °C temperatūra atgaitas cauruļvadā pie sildītāja un 80 °C padeves temperatūra no sildītāja izejošajā cauruļvadā. (21) lietderības koeficients zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30%, Zema temperatūra kondensācijas katliem ir 30 °C, zemas temperatūras diapazona katliem – 37 °C un citiem sildītājiem – 50 °C atgaitas cauruļvadā (pie sildītāja). (22) papildu elektroenerģijas patēriņš: pilna slodze (23) papildu elektroenerģijas patēriņš: daļēja slodze (24) elektroenerģijas patēriņš: gaidstāves režīms (25) siltuma zudums: gaidstāves režīms (26) aizdedzes degļa enerģijas patēriņš (27) precizme (28) ražotāja adrese (29) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos. Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus.

(30) B1 katliem:

Šo dabiskas velkmes katlu paredzēts pieslēgt tikai dūmenim, kas ir kopējs vairākiem mājokļiem jau esošās ēkās un kas aizvada sadedzināšanas produktus no katla telpas. Degšanas uzturēšanai nepieciešamo gaisu katls ņem tieši no telpas, un tas ir aprīkots ar deflektoru. Zemākas efektivitātes dēļ šis katls nav izmantojams citiem mērķiem, jo tas palielinātu energopatēriņu un ekspluatācijas izmaksas. (31) Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus par montāžu, uzstādīšanu, tehnisko apkopi, demontāžu, otreizējo izmantošanu un/vai likvidēšanu. (32) Visi informācija par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgus pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (33) papildu sildītāja nominālā siltuma jauda, Ja Cdh nenosaka, izmantojot mērījumus, tad standarta pazeminājuma koeficients Cdh = 0,9. (34) papildu sildītāja pievadītās enerģijas veids

lt

(1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (4) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas, vidutinio klimato sąlygomis, Naudojant šildymo prietaisą ir kombinuotąjį šildymo prietaisą su šiluminiu siurbliu šilumos vardinė galia „Prated” lygi projektinei apkrovai šildymo režimu „Pdesignh”, o papildomo šildymo prietaiso vardinė šilumos galia „Psup” lygi papildomai šildymo galiai „sup(Tj)” (5) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas, vidutinio klimato sąlygomis (6) El. energijos suvartojimas per metus, vidutinio klimato sąlygomis (7) Garso galios lygis, viduje (8) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose.

Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų.

(9) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (10) Kondensacinis katilas (11) Žematemperatūris katilas, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūris katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (12) B1 tipo katilas (13) Kogeneracinis patalpų šildytuvus (14) Papildomas šildytuvus (15)

Kombinuotasis šildytuvus (16) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas, Naudojant šildymo prietaisą ir kombinuotąjį šildymo prietaisą su šiluminiu siurbliu šilumos vardinė galia „Prated” lygi projektinei apkrovai šildymo režimu „Pdesignh”, o papildomo šildymo prietaiso vardinė šilumos galia „Psup” lygi papildomai šildymo galiai „sup(Tj)” (17) Naudingasis šilumos atidavimas esant vardiniam šilumos atidavimui ir aukštos temperatūros režimui, Aukštos temperatūros režimas – tai 60 °C grįžtamojo srauto temperatūra šildymo prietaiso įvadinėje dalyje ir 80 °C tiekiamo srauto temperatūra šildymo prietaiso išvadinėje dalyje. (18) Naudingasis šilumos atidavimas esant 30 % vardinio šilumos atidavimo ir žemos temperatūros režimui, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūris katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (19) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (20) Šiluminis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant aukštos temperatūros režimą, Aukštos temperatūros režimas – tai 60 °C grįžtamojo srauto temperatūra šildymo prietaiso įvadinėje dalyje ir 80 °C tiekiamo srauto temperatūra šildymo prietaiso išvadinėje dalyje. (21) Šiluminis naudingumas esant 30 % vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant žemoje temperatūroje, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūris katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (22) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: visuminė apkrova (23) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: dalinė apkrova (24) El. energijos suvartojimas: budėjimo veiksmas (25) Šilumos nuostoliai: budėjimo veiksmas (26) Uždegimo degiklio vartojamoji galia (27) Markės pavadinimas (28) Gamintojo adresas (29) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose.

Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų.

(30) B1 tipo katilams:

Šį natūralios traukos katilą numatyta jungti tik prie dūmtakio, kuris dalijamas keliems būstams esamuose pastatuose, kuriuo degimo likučiai šalinami iš patalpos, kurioje yra katilas. Degimo metu išsiskyrusios dujos juo tiesiogiai ištraukiamos iš patalpos, taip pat jame yra traukos kreiptuvus. Šio katilo efektyvumas mažas, todėl kitais būdais jo naudoti nereikėtų, nes padidėtų jo suvartojamos energijos kiekis ir naudojimo sąnaudos. (31) Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose pateiktų montavimo, įrengimo, techninės priežiūros, išmontavimo, perdirbimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (32) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (33) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas, Jei Cdh nenustatomas matuojant, naudojama numatytoji blogėjimo koeficiento reikšmė Cdh = 0.9. (34) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis



ro

(1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (4) Încălzirea camerei: putere calorică nominală, pentru condiții climatice medii, Pentru aparate de încălzire și aparate de încălzire mixte cu pompă de încălzire, puterea calorică nominală Prated este egală cu sarcina de dimensionare în regimul de încălzire Pdesignh, iar puterea calorică nominală a unui aparat de încălzire suplimentară Psup este egală cu puterea de încălzire suplimentară sup(Tj) (5) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp, pentru condiții climatice medii (6) Consumul anual de energie, pentru condiții climatice medii (7) Nivelul intern de putere sonoră (8) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare.

(9) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (10) Cazan pe condensare (11) Cazanul de pardoseală pentru temperatură joasă, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (12) Cazan de tip B1 (13) Aparat de încălzire a camerei cu legătură putere termică (14) Aparatul de încălzire suplimentar (15) Aparat de încălzire mixt (16) Încălzirea camerei: putere calorică nominală, Pentru aparate de încălzire și aparate de încălzire mixte cu pompă de încălzire, puterea calorică nominală Prated este egală cu sarcina de dimensionare în regimul de încălzire Pdesignh, iar puterea calorică nominală a unui aparat de încălzire suplimentară Psup este egală cu puterea de încălzire suplimentară sup(Tj) (17) Randament termic util la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată, Funcționarea la temperatură ridicată semnifică o temperatură de retur de 60 °C la admisia aparatului de încălzire și o temperatură pe tur de 80 °C la evacuarea aparatului de încălzire. (18) Randament termic util la 30 % din putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură joasă, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (19) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (20) Randament la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată, Funcționarea la temperatură ridicată semnifică o temperatură de retur de 60 °C la admisia aparatului de încălzire și o temperatură pe tur de 80 °C la evacuarea aparatului de încălzire. (21) Randament la 30 % din puterea calorică nominală și din aplicarea temperaturii joase, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (22) Consumul de curent auxiliar: sarcină totală (23) Consumul de curent auxiliar: sarcină parțială (24) Consumul de curent: starea de disponibilitate (25) Pierdere de căldură: starea de disponibilitate (26) Consumul de energie al flăcării de aprindere (27) Denumirea mărcii (28) Adresa producătorului (29) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare.

(30) Pentru cazanele de tip B1:

Acest cazan cu tiraj natural este destinat să fie conectat exclusiv la o țevă de fum care este comună mai multor locuințe din clădirile existente și prin care reziduurile de ardere sunt evacuate către exteriorul încăperii în care se află cazanul. Acesta trage aerul de ardere direct din încăperea și are încorporată o clapetă de tiraj. Din cauza eficienței mai reduse, orice altă utilizare a acestui cazan trebuie evitată, căci ar determina un consum de energie mai ridicat și costuri operaționale mai mari. (31) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (32) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (33) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar, Dacă valoarea CDH nu este stabilită prin măsurare, atunci este valabilă valoarea indicației Cdh = 0,9 pentru factorul de reducere. (34) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar

sk

(1) Názov značky (2) Modely (3) Vykurovanie priestoru: Trieda energetickej efektivity podmienená ročným obdobím (4) Vykurovanie priestoru: menovitý tepelný výkon, pre priemerné klimatické pomery, Pre vykurovacie zariadenia a kombinované vykurovacie zariadenia s tepelným čerpadlom je menovitý tepelný výkon Prated rovný konštrukčnému zaťaženiu vo vykurovacej prevádzke Pdesignh a menovitý tepelný výkon prídavného vykurovacieho zariadenia Psup rovný prídavnému vykurovaciemu výkonu sup(Tj) (5) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívita podmienená ročným obdobím, pre priemerné klimatické pomery (6) Ročná spotreba energie, pre priemerné klimatické pomery (7) Hladina akustického výkonu, vnútri (8) Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu.

Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu.

(9) Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadaní Európskych smerníc. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu prameniť z rozdielnych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto informáciách o výrobku. (10) Plynový kondenzačný kotol (11) Nizkotepelný vykurovací kotol, Nizkotepelná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotol 30 °C, pre nizkotepelný vykurovací kotol 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (12) Kotol B1 (13) Priestorové vykurovacie zariadenie s kombináciou vytvárania výkonu a tepla (14) Prídavné vykurovacie zariadenie (15) Kombinované vykurovacie zariadenie (16) Vykurovanie priestoru: menovitý tepelný výkon, Pre vykurovacie zariadenia a kombinované vykurovacie zariadenia s tepelným čerpadlom je menovitý tepelný výkon Prated rovný konštrukčnému zaťaženiu vo vykurovacej prevádzke Pdesignh a menovitý tepelný výkon prídavného vykurovacieho zariadenia Psup rovný prídavnému vykurovaciemu výkonu sup(Tj) (17) Využitelný tepelný výkon pri menovitom tepelnom výkone a pri vysokoteplotnej prevádzke, Vysokoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky 60 °C na vstupe do vykurovacieho zariadenia a teplotu na výstupe 80 °C na výstupe z vykurovacieho zariadenia. (18) Využitelný tepelný výkon pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri nizkotepelnej prevádzke, Nizkotepelná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotol 30 °C, pre nizkotepelný vykurovací kotol 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (19) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívita podmienená ročným obdobím (20) Účinnosť pri menovitom tepelnom výkone a pri prevádzke s vysokou teplotou, Vysokoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky 60 °C na vstupe do vykurovacieho zariadenia a teplotu na výstupe 80 °C na výstupe z vykurovacieho zariadenia. (21) Účinnosť pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri použití s nízkou teplotou, Nizkotepelná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotol 30 °C, pre nizkotepelný vykurovací kotol 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (22) Spotreba pomocného prúdu: plné zaťaženie (23) Spotreba pomocného prúdu: čiastočné zaťaženie (24) Spotreba elektrického prúdu: pohotovostný stav (25) Tepelná strata: pohotovostný stav (26) Spotreba energie zapalovacieho plameňa (27) Názov značky (28) Adresa výrobcu (29) Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu.

Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu.

(30) Pokiaľ ide o kotly typu B1:

Tento kotol s prirodzeným ťahom je určený na pripojenie len na dymovod, ktorý je spoločný pre viaceré byty v existujúcich budovách a ktorý odvádza spaliny von z miestnosti, v ktorej sa nachádza kotol. Spaľovací vzduch čerpá priamo z miestnosti a obsahuje stabilizačnú komínovú klapku. V dôsledku nižšej účinnosti sa treba vyhnúť akémukoľvek inému využívaniu tohto kotla; takéto využitie by malo za následok vyššiu spotrebu energie a vyššie prevádzkové náklady. (31) Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu týkajúce sa montáže, inštalácie, údržby, demontáže, recyklácie a / alebo likvidácie. (32) Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadaní Európskych smerníc. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu prameniť z rozdielnych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto informáciách o výrobku. (33) Menovitý tepelný výkon prídavného vykurovacieho zariadenia, Ak sa hodnota CDH nestanoví meraním, platí pre redukčný súčiniteľ zadaná hodnota Cdh = 0,9. (34) Druh prívodu energie prídavného vykurovacieho zariadenia



